

### Bilag 3

#### Guldsmedefagets fællesråd.

København, den 23. december 1948.

Til landstingsudvalget vedrørende lovforslaget om mål og vægt.

I § 4 i lovforslaget foreslås det første afsnit vedrørende handel med ædelstene og ægte perler vedtaget uændret i samme skikkelse som i loven af 1910.

I den anledning tillader fællesrådet sig at henlede opmærksomheden på, at ægte perler aldrig handles i carat, men i pearl grains, som andrager  $\frac{1}{4}$  carat eller 50 milligram. Denne internationalt rodfæstede coutume er meget gammel. I Hinne-rups guldsmedebog fra 1838 omtales „Perle Gren“, men den heldigste stavning er sikkert „grain“, som jo betyder et lille korn, et gran.

Ordet carat eller karat er et arabisk ord for Johannesbrødets kerne, der brugtes som vægtlodder; imidlertid er ordet senere udviklet i to betydninger.

Den første betydning er en lødighedsangivelse for guld, idet man taler om 14 karats guld, 18 karats guld o. s. v., hvormed indholdet af fintguld angives i fireogtyvendele af vægten. Det er efterhånden ved at blive almindeligt, at denne karat i en række lande staves med k for at skelne den fra den anden — ædelstens-caraten.

Denne sidste, som har varieret stærkt gennem tiderne og på forskellige steder, er nu internationalt fastlagt til 200 milligram. Forkortelsen „ka“ er ikke almindelig, hverken her i landet eller i udlandet, men ordet forkortes sædvanligvis „ct“. (Forkortelsen „ca“ kunne jo let forveksles med forkortelsen for cirka).

Fællesrådet tillader sig efter det ovenfor anførte at foreslå, at 1. stykke i lovforslagets § 4 får følgende ordlyd:

„I handel med ædelstene benyttes vægtenheden den metriske carat (meter-carat = ct) svarende til 200 milligram. I handel med ægte perler benyttes vægtenheden den metriske grain (gr) svarende til 50 milligram.“

Med højagtelse

Guldsmedefagets fællesråd

Arvid Aarsøe,  
kontorchef.